

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA NABÍJAČKY PRE MODEL ELEKTRICKÝCH ČERPADIEL:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

UPOZORNENIA:

- pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte a dodržiavajte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke. Nabíjačku nepoužívajte na iný účel, než na aký je určená.
- Deti, osoby, ktoré neboli dostatočne informované a osoby s kognitívnymi poruchami, nesmú výrobok používať bez dozoru dospeléj osoby, ktorá vie, ako ho použiť správne.
- Osoby, zvieratá či materiál v okolí výrobu môžu vyvolať nebezpečnú situáciu.
- Používajte iba zdroje napájania s menovitým napätím 110 – 240 V AC a frekvenciou 50 – 60 Hz.
- Pre použitím dôkladne skontrolujte káble, zástrčku a konektor. Ak zistíte chyby alebo opotrebenie, nabíjačku nepoužívajte.
- Nabíjačka batérií dodávaná s čerpadlom je určená na použitie v interiéri, pri teplotách 0 – 40 °C. Nabíjačku batérií používajte len v suchom a bezpečnom prostredí. Zabráňte kontaktu s vodou, inými kvapalinami, plynmi, parami, výparmi a otrasmí.
- Nabíjačku nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých povrchov (napr. papier, textilie atď.) alebo v blízkosti horľavých látok. Teplo z nabíjačky počas nabíjania môže spôsobiť požiar.
- POZOR! Nabíjačku počas prevádzky kontrolujte, aby nedošlo k nebezpečnej situácii. Nabíjačku počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Po ukončení nabíjania vždy odpojte nabíjačku z elektrickej siete.
- Nabíjačka sa môže používať len na nabíjanie lítium-iónových batérií dodávaných s čerpadlom alebo dodávaných výrobcom ako náhradné diely. POZOR! Použitie s nekompatibilnými, nedobíjateľnými batériami alebo batériami s inými vlastnosťami než určí výrobca, môže spôsobiť riziko požiaru alebo výbuchu.
- Nabíjačku nepríjajte k zariadeniam, ktoré nie sú súčasťou priloženého zariadenia.
- V nabíjačke sa nenachádzajú žiadne opraviteľné súčasti. V prípade poruchy kontaktujte predajcu. Kontroly sme vykonávali len kvalifikovaní a autorizovaní personál. Nabíjačku nikdy neotvárate a nemanipulujte s ňou.
- Nabíjačku udržiavajte čistú.
- Pred akoukoľvek činnosťou, použitím, čistením či údržbou čerpadla, nabíjačku vždy odpojte z elektrickej siete. Predídete tak úrazom spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa neizolovaných častí konektora, zástrčky a koncoviek batérie. Predídete tak úrazom spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.
- Nesprávne používanie nabíjačky a nedodržiavanie tohto návodu môže znížiť ochranu poskytovanú zariadením.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- Technické parametre nájdete na štítku na nabíjačke batérií.
- Pri pripájaní/odpájaní nabíjačky dodržujte postupnosť nasledujúcich krokov:
- Pripojenie: 1. Pripojte konektor k čerpadlu. 2. Pripojte zástrčku do elektrickej siete. Odpojenie: 1. Odpojte zástrčku od elektrickej siete. 2. Odpojte konektor od čerpadla.
- Svetelný ukazovateľ: červené LED svetlo = nabíjanie; zelené LED svetlo = dostatok batérie alebo ukončenie nabíjania.
- Ak sa v priebehu štyroch hodín nabíjanie neukončí, nabíjačku odpojte a kontaktujte predajcu. Ak necháte batériu pripojenú k nabíjačke dlhšie, než je potrebné, môžete poškodiť nabíjačku alebo batériu.
- Ak počas používania zistíte poruchu, odpojte nabíjačku od elektrickej siete a čerpadla a kontaktujte predajcu.

PRIROČNIK ZA UPORABO POLNILCA BATERIJ, KI JE PRILUŽEN MODELU ELEKTRIČNE ČRPALKE:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

OPOZORIILA

- Pred uporabo polnilca baterij natančno preberite in upoštevajte navodila v tem priročniku za uporabo. Polnilce baterij je prepovedano uporabljati v druge namene od tistih, ki so posebej navedeni v priročniku.
- Otrokom, osebam, ki niso bile ustrezno obveščene, in osebam s kognitivnimi težavami je strogo prepovedano uporabljati izdelek brez nadzora odrasle osebe, seznanjene s pravilno uporabo polnilca baterij.
- Do nevarnih situacij lahko pride zaradi prisotnosti ljudi, živali ali materialov v neposrednem okolju.
- Uporabljajte samo vire napajanja z nazivno izmenično napetostjo med 110 in 240 V in frekvenco med 50 in 60 Hz.
- Pred uporabo skrbno preverite kable, vtič in priključek. Če odkrijete napake ali znake obrabljenosti, polnilca baterij ne uporabite.
- Polnilce baterij, ki je priložen črpalki, je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih pri temperaturah med 0 in 40 °C. Polnilce baterij uporabljajte na suhem in varnem mestu ter pazite, da ni izpostavljen stiku z vodo, drugimi tekočinami, plini, paro, dimom in vibracijam.
- Polnilca baterij ne uporabljajte v okoljih z eksplozivno atmosfero.
- Polnilce baterij med uporabo ne sme biti v stiku z lahko vnetljivimi površinami (npr. papirjem, tekstilom itd.) ali v bližini goriv. Toplota, ki se sprošča med polnjenjem s polnilcem, lahko povzroči požar.
- POZOR: Postopek polnjenja je treba nadzirati, da se zagotovi najvišjo raven varnosti. Polnilca baterij med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Po končanem polnjenju polnilce baterij vedno izključite iz električnega omrežja.
- Polnilce baterij se sme uporabljati samo za polnjenje litijsko-ionskih baterij, ki so priložene črpalke ali jih je proizvajalec dobavil kot rezervne dele. POZOR: Uporaba z neustreznimi batერიjami, z baterijami, ki jih ni mogoče ponovno napolniti ali takšnimi, ki imajo drugačne lastnosti, kot jih je določil proizvajalec, lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije.
- Prepovedana je povezava polnilca baterij z drugimi napravami, ki niso priložene.
- V notranjosti polnilca baterij ni delov, ki bi jih bilo mogoče popraviti. V primeru okvare se obrnite na prodajalca. Preverjanja lahko opravlja le usposobljeno in pooblaščeno osebej. Nikoli ne odpirajte polnilca baterij in ne posegajte vanj.
- Poskrbite, da je polnilce baterij čist.
- Da preprečite nevarnost električnega udara, polnilce baterij vedno izključite iz električnega omrežja, preden začnete izvajati postopke kot so uporaba, čiščenje ali vzdrževanje črpalke. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, se ne dotikajte neizoliranih delov priključka, vtiča in baterijskih priključkov.
- Nepravilna uporaba polnilca baterij ali neupoštevanje navodil iz tega priročnika lahko ogrožita zaščito, ki jo zagotavlja oprema.

NAVODILA ZA UPORABO

- Tehnične lastnosti so navedene na nalepki, ki je nameščena na polnilcu baterij.
- Pravilno zaporedje korakov za priključitev/odklop polnilca baterij
Priključitev: 1. povežite priključke na črpalko – 2. priklopite vtič v električno vtičnico. Odklop: 1. odklopite vtič iz električne vtičnice – 2. odklopite priključek s črpalke.
- Svetlobni indikator: rdeča LED dioda = polnjenje; zelena LED dioda = stanje pripravljenosti ali zaključeno polnjenje
- Če se polnjenje ne zaključi v 4 urah, odklopite polnilce baterij in se obrnite na prodajalca.
- Prekomerno polnjenje baterij, ko jih pustite priključene na polnilce dlje, kot je potrebno, lahko povzroči poškodbe baterije in polnilca.
- Če med uporabo opazite nepravilnosti, odklopite polnilce baterij iz omrežja in s črpalke ter se obrnite na prodajalca.

AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (A2) **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12** **MODELLŰ ELEKTROMOS SZIVATTYÚHOZ**

FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátortöltő használatá előtt olvassa el és gondosan tartsa be a használati útmutatóban található utasításokat. Tilos az akkumulátortöltőt a megadottól eltérő célra használni
- Szigorúan tilos gyermekeknek, nem megfelelően tájékozott személyeknek és kognitív nehézségekkel küzdő személyeknek a termék ellen felöltött felügyelete nélkül használni, aki tisztában van az akkumulátortöltő helyes használatával.
- Veszélyes helyzeteket okozhatnak a környezetben élő emberek, állatok vagy anyagok.
- Csak 110–240 V AC és 50–60 Hz frekvencia közötti névleges feszültségű áramforrásokkal használjon
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a kábeleket, a dugót és a csatlakozót. Hibák vagy kopás észlelése esetén ne használja a töltőt.
- A szivattyúhoz mellékelő akkumulátortöltő beltéri használatra terveztek, 0–40°C közötti hőmérsékleten. A töltőt száraz, biztonságos helyen használja, és kerülje az érintkezést vízzel, más folyadékokkal, gázokkal, gőzökkel, gőzökkel és rezgésekkel.
- Ne használja a töltőt robbanásveszélyes légkörben!
- Ne használja az akkumulátortöltőt könnyű gyúlékony felületekkel (például papírral, szövetekkel stb.) vagy éghető anyagok közelében! Töltés közben a töltőtől származó hő tüzet okozhat!
- FIGYELEM! A töltés folyamatát a lehető legnagyobb biztonság érdekében ellenőrizni kell. Miközds közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a töltőt!
- Töltés után mindig húzza ki a töltőt a hálózatból!
- Az akkumulátortöltőt csak a szivattyúhoz mellékelte vagy a gyártó által tartalékként szállított lítium-ion akkumulátorok töltésére szabad használni. FIGYELEM! A nem kompatibilis, nem feltölthető és a gyártó által előírtaktól eltérő jellemzőkkel rendelkező akkumulátorokkal való használatra tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthet.
- Tilos más, nem a szerkezethez tartozó berendezéshöz csatlakoztatni!
- Az akkumulátortöltő belsejében nincs javítható rész. Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. Az esetleges ellenőrzéseket kizárólag szakképzett és erre engedélyvel rendelkező személyzet végezheti. Sona ne nyissa ki vagy módosítsa az akkumulátortöltőt!
- Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, mielőtt bármilyen műveletet végezne: a szivattyú használatá, tisztítása vagy karbantartása.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érintse meg a csatlakozót, a dugót és az akkumulátor érintkezőinek szigetelőléteztetett részét!
- Az akkumulátortöltőt nem megfelelő módon történő használatá és a jelen kézikönyv figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a berendezés által biztosított védelmet.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A műszaki jellemzők az akkumulátortöltőn lévő címken találhatók.
- Az akkumulátortöltőt csatlakoztatásához/leválasztásához kövesse az alábbi sorrendet. Csatlakoztatás: Iscsatlakoztassa a szivattyúhoz – 2csatlakoztassa a dugót az elektromos aljzathoz. Leválasztás: 1Húzza ki a dugót az elektromos aljzatról– 2kösse le a csatlakozót a szivattyúról.
- Fényjelző: Piros led = töltés, zöld led=standby vagy a töltés befejeződött.
- Szárj ismét 4 óraán belül megfezdőbe be, húzza ki az akkumulátortöltőt és forduljon a forgalmazóhoz. Az akkumulátor túltöltése – ha a szükségesnél hosszabb ideig a töltőhöz csatlakoztatva hagyja őket – károsíthatja az akkumulátort és a töltőt.
- Ha a használat során rendellenességet észlel, válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról és a szivattyúról, és forduljon a forgalmazóhoz.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАСОСА. МОДЕЛИ: Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием зарядного устройства внимательно прочтите инструкции этого Руководства и соблюдайте их. Запрещается использовать зарядное устройство для любых других целей, кроме указанных.
- Категорически запрещается пользоваться зарядным устройством детям, людям, которые не были должным образом информированы, и людьми с когнитивными нарушениями. Пользоваться устройством только в присутствии взрослых, которые знают, как правильно с ним работать
- Опасные ситуации могут провоцировать люди, животные или материалы, которые находятся в среде, где работает устройство
- Используйте только источник питания с номинальным напряжением от 110 до 240 В переменного тока и частотой от 50 до 60 Гц
- Перед использованием тщательно проверьте кабели, вилку и разъем. В случае обнаружения дефектов или износа не используйте зарядное устройство
- Зарядное устройство устанавливается в комплекте с насосом. Устройство предназначено для работы в помещении при температуре от 0 до 40°С. Используйте зарядное устройство в сухих, безопасных местах, избегайте контакта с водой, другими жидкостями, газами, парами, дымом. Устройство не должно работать в условиях вибрации
- Не используйте зарядное устройство во взрывоопасной среде
- Не допускайте, чтобы во время работы зарядное устройство контактировало с легко воспламеняющимися материалами (капрон, тканями и т. д.) или горючими материалами. Во время работы зарядное устройство выделяет тепло, которое может привести к пожару
- ВНИМАНИЕ: С целью обеспечения максимального уровня безопасности операция зарядки должна постоянно контролироваться. Никогда не оставляйте зарядное устройство без присмотра во время его работы
- Всегда отключайте зарядное устройство от сети после зарядки
- Зарядное устройство должно использоваться только для зарядки литий-ионных аккумуляторов, поставляемых вместе с насосом или в качестве запасных компонентов, поставляемых производителем. ВНИМАНИЕ: использование аккумуляторов, которые не совместимы с устройством, не подлежат перезарядке или обладают характеристиками, отличающимися от указанных производителем, может привести к риску возгорания или взрыва
- Запрещается подключать зарядное устройство к другому оборудованию, не входящему в комплект поставки
- Зарядное устройство не содержит компонентов, которые нуждаются в обслуживании. В случае неисправности обратитесь к дилеру. Проверка работы устройства может выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом. Никогда не открывайте зарядное устройство и не вмешивайтс в его работу
- Содержите зарядное устройство в чистоте
- Во избежание поражения электрическим током всегда отключайте зарядное устройство от сети перед любыми действиями: использование, очисткой или обслуживанием насоса
- Во избежание риска поражения электрическим током не прикасайтесь к неизолированным частям разъема, вилке и клеммам аккумулятора
- Неправильное использование зарядного устройства и несоблюдение требований Руководства может повредить контур защиты, которым оснащено оборудование

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Технические характеристики указаны на этикетке на внешней стороне зарядного устройства
- Как подключить/отключить зарядное устройство
Подключение: 1. Подключите разъем к насосу – 2. Вставьте вилку в розетку. Отключение: 1. Извлеките вилку из электрической розетки – 2. Отсоедините разъем от насоса
- Световой индикатор: красный светодиод = зарядка; зеленый светодиод = режим ожидания или зарядка завершена
- Если зарядка не будет завершена в течение 4 часов, отключите зарядное устройство от сети и обратитесь к своему дилеру. Перезаряд аккумуляторов, когда они остаются подключенными к зарядному устройству дольше, чем это необходимо, может привести к повреждению аккумулятора и зарядного устройства
- В случае обнаружения неполадок во время использования отключите зарядное устройство от сети и от насоса и обратитесь к своему дилеру

ELEKTRISCHE POMPEN: KILAVUZU: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

WAARSCHUWING

- Lees en volg nauwgezet de instructies in deze gebruikershandleiding voordat u de batterijlader gebruikt. Het is verboden de batterijlader voor een ander doel te gebruiken dan aangegeven.
- Het is ten strengste verboden om kinderen, mensen die niet goed geïnformeerd zijn of mensen met cognitieve problemen de lader te laten gebruiken, tenzij onder toezicht van een volwassene die weet hoe de batterijlader correct moet worden gebruikt
- Gevaarlijke situaties kunnen worden veroorzaakt door mensen, dieren of materialen in de directe omgeving
- Gebruik alleen voedingsbronnen met een nominale spanning tussen 110 en 240 V AC en een frequentie tussen 50 en 60 Hz
- Controleer voor gebruik zorgvuldig de draden, stekker en connector. Gebruik de acculader niet als u defecten of slijtage constateert
- De batterijlader die bij de pomp wordt geleverd, is ontworpen voor gebruik binnenshuis, bij temperaturen tussen 0 en 40°C. Gebruik de batterijlader op een droge, veilige plaats en vermijd contact met water, andere vloeistoffen, gassen, dampen, rook en trillingen
- Gebruik de batterijlader niet op lokaties met explosieve atmosferen
- Breng de batterijlader niet in contact met licht ontvlambare oppervlakken (bijv. papier, stof, enz.) of in de buurt van ontvlambare brandstoffen. De hitte van de batterijlader tijdens het opladen kan brand veroorzaken
- WAARSCHUWING: Opladen moet onder toezicht staan om maximale veiligheid te garanderen. Laat de acculader nooit zonder toezicht achter als deze oplaadt
- Koppel de batterijlader altijd los van het elektriciteitsnet als de batterij volledig is opgeladen
- De batterijlader mag alleen worden gebruikt om lithium-ionbatterijen te opladen die bij de pomp worden meegeleverd of als reserveonderdeel door de fabrikant. WAARSCHUWING: het gebruik van niet-compatibele, niet-oplaadbare batterijen of batterijen met andere eigenschappen dan die door de fabrikant zijn voorzien, kan leiden tot brand- of explosiegevaar
- Het is verboden om de lader aan te sluiten op andere apparatuur die niet bij de levering is inbegrepen
- Er bevinden zich geen vervangbare onderdelen in de batterijlader. Neem contact op met de dealer in geval van storing. Controles mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Open de batterijlader niet en knoei er niet mee.
- Houd de batterijlader schoon
- Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, moet u altijd de batterijlader loskoppelen van het elektriciteitsnet voordat u de pomp gebruikt, reinigt of onderhoudt
- Om het risico van een elektrische schok te vermijden, raak NIET de niet-geïsoleerde delen van de connector, stekker en batterijpolen aan
- Een onjuist gebruik van de batterijlader en het niet naleven van de handleiding kan de door de apparatuur geboden bescherming aantasten

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Technische gegevens staan vermeld op het label dat u de batterijlader is aangebracht
- Hanteer de onderstaande volgorde om de batterijlader aan te sluiten/los te koppelen
- Aansluiting: 1 sluit de stekker aan op de pomp – 2 steek de stekker in het stopcontact.Het Loskoppelen: 1 haal de stekker uit het stopcontact – 2 haal de stekker uit de pomp
- Waarschuwingslampje: rode LED = opladen; groene LED = stand-by of opladen voltooid
- Als het opladen niet binnen 4 uur is voltooid, koppelt u de acculader los en neemt u contact op met de dealer. Overladen van de accu door deze langer dan nodig aangesloten te laten op de acculader kan leiden tot schade aan de accu en de acculader
- In het geval van onregelmatigheden die tijdens het gebruik worden vastgesteld, koppelt u de batterijlader los van het elektriciteitsnet en van de pomp en neemt u contact op met de dealer

UPUTE ZA UPORABU PUNJAČA BATERIJA KOJI DOLAZI UZ ELEKTRIČNE PUMPE MODEL:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

UPOZORENJA

- Prije uporabe punjača baterija, pažljivo pročitajte i strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku za uporabu. Uporaba punjača baterija u bilo koje druge svrhe osim navedenih nije dozvoljena.
- Strogo je zabranjeno dopustiti djeci, neinformiranim osobama i osobama s kognitivnim poteškoćama uporabu proizvoda bez nadzora odrasle osobe koja je upoznata s pravilnom uporabom punjača baterija.
- Opasne situacije mogu izazvati ljudi, životinje ili materijali prisutni u bliskom okruženju.
- Koristite samo izvore električne energije s nazivnim naponom između 110 – 240 V AC i frekvencijom između 50 – 60 Hz.
- Prije uporabe pažljivo provjerite kabele, utikač i priključak. U slučaju da se utvrde nedostatci ili istrošenost, nemojte upotrebljavati punjač.
- Punjač baterija koji je isporučen s pumpom dizajniran je za uporabu u zatvorenom prostoru, na temperaturama između 0 – 40 °C. Upotrebljavajte punjač na suhim i sigurnim mjestima te izbjegavajte kontakt s vodom, drugim tekućinama, plinovima, parama, dimom i vibracijama.
- Ne koristite punjač baterija u okruženju s eksplozivnom atmosferom.
- Ne koristite punjač baterija u kontaktu s lako zapaljivim površinama (na primjer papir, tkanina, itd.) ili u blizini zapaljivih tvari. Punjač baterija zagrijava se tijekom punjenja te može izazvati požar.
- POZOR: Postupak punjenja mora se nadgledati kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti. Nikada ne ostavljajte punjač baterija bez nadzora tijekom punjenja.
- Uvijek isključite punjač baterija iz izvora napajanja nakon punjenja.
- Punjač se smije upotrebljavati samo za punjenje litij-ionskih baterija koje su isporučene s pumpom ili koje je isporučio proizvođač kao zamjenski dio. POZOR: uporaba s nekompatibilnim baterijama koje se ne mogu puniti i koje imaju drugačija svojstva od onih koje je naveo proizvođač može dovesti do rizika od požara ili eksplozije.
- Zabranjeno je spajanje na drugu opremu koja nije isporučena s punjačem.
- Unutar punjača nema dijelova koji se mogu servisirati. U slučaju kvara obratite se prodavatelju. Isključivo kvalificirano i ovlašteno osoblje smije obavljati ovakvu vrstu provjere. Nikada nemojte otvarati ili nepropisno popravljati punjač baterija.
- Održavajte punjač čistim.
- Kako biste uklonili rizik od električnog udara, uvijek isključite punjač iz utičnice prije bilo kakve radnje kao što su uporaba, čišćenje ili održavanje pumpe.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, ne dirajte neizolirane dijelove priključka, utikača i polova baterije.
- Nepropisna uporaba punjača baterije i nepridržavanje uputa navedenih u ovom priručniku može ugroziti zaštitu koju pruža oprema.

UPUTE ZA UPORABU

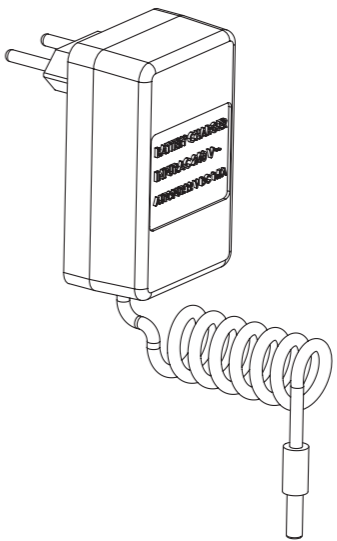
- Tehnička svojstva prikazana su na naljepnici koja se nalazi na punjaču.
- Za uključivanje/isključivanje punjača baterije, poštujte donji redoslijed
Uključivanje: 1. spojite priključak na pumpu – 2. priključite utikač u električnu utičnicu. Isključivanje: 1. isključite utikač iz utičnice – 2. isključite priključak iz pumpe.
- Svjetleći indikator: Crveno LED svjetlo = uključeno; Zeleno LED svjetlo = standby ili dovršeno punjenje.
- Ako punjenje nije dovršeno unutar četiri sata, isključite punjač i obratite se prodavatelju. Ostavite li baterije u punjaču dulje nego što je potrebno kako bi se prepunile može doći do oštećenja baterija i punjača.
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti u radu, isključite punjač iz napajanja i iz pumpe te obratite se prodavatelju.

CARICABATTERIE BATTERY CHARGER



dimartino®
www.dimartino.it

Totally
Made in Italy



MANUALE D'USO DEL CARICABATTERIA IN DOTAZIONE ALLE POMPE ELETTRICHE MODELLO:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

AVVERTENZE

- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere e attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso. È vietato utilizzare il caricabatteria per qualsiasi altro scopo diverso da quello specificato
- È severamente vietato consentire ai bambini, alle persone che non sono state adeguatamente informate e alle persone con difficoltà cognitive di utilizzare il prodotto senza la supervisione di un adulto consapevole del corretto utilizzo del caricabatteria.
- Situazioni pericolose possono essere causate da persone, animali o materiali presenti nell'ambiente circostante
- Utilizzare solo fonti di alimentazione elettrica con tensione nominale compresa tra 110–240 V AC e frequenza compresa tra 50 e 60 Hz
- Prima dell'uso, controllare accuratamente cavi, spina e connettore. In caso di rilevazione di difettosità o usura, non usare il caricabatteria
- Il caricabatteria in dotazione alla pompa è stato progettato per l'uso in ambienti interni, con temperature comprese tra 0–40°C. Utilizzare il caricabatteria in luoghi asciutti, sicuri ed evitare il contatto con acqua, altri liquidi, gas, vapori, fumi e vibrazioni
- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti con atmosfere esplosive
- Non utilizzare il caricabatteria a contatto con superfici facilmente infiammabili (esempio, carta, tessuti, ecc) o in prossimità di combustibili. Il calore del caricabatteria durante la ricarica potrebbe causare un incendio
- ATTENZIONE: L'operazione di ricarica deve essere monitorata per garantire il massimo livello di sicurezza. Non lasciare mai incustodito il caricabatteria durante il suo funzionamento
- Disconnettere sempre il caricabatteria dalla rete al termine della ricarica
- Il caricabatteria deve essere utilizzato solo per caricare le batterie agli ioni di litio in dotazione alla pompa o fornite come ricambio dal costruttore. ATTENZIONE: l'utilizzo con batterie non compatibili, non ricaricabili e con caratteristiche diverse di quelle previste dal costruttore può generare rischio di incendio o di esplosione
- E' vietato la connessione ad altre apparecchiature non in dotazione
- Non ci sono parti riparabili all'interno del caricabatteria. In caso di malfunzionamento contattare il rivenditore. Eventuali controlli possono essere eseguiti solo da personale qualificato ed autorizzato. Non aprire/manomettere mai il caricabatteria
- Tenere il caricabatteria pulito
- Per eliminare il rischio di shock elettrico scollegare sempre il carica batteria dalla rete prima di qualsiasi azione: pulizia, pulizia o manutenzione della pompa
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non toccare le parti non isolate del connettore, della spina e dei terminali della batteria
- L'uso del caricabatteria in un modo improprio e non rispettando il presente manuale può compromettere la protezione fornita dall'apparecchiatura

ISTRUZIONI–USO

- Le caratteristiche tecniche sono riportate sull'etichetta applicata al caricabatteria
- Per collegare/scollegare il carica batterie rispettare la seguente sequenza
Collegamento: 1collegare il connettore alla pompa – 2collegare la spina alla presa elettrica. Scollegamento: 1scollegare la spina dalla presa elettrica –2scollegare il connettore dalla pompa
- Indicatore luminoso: LED rosso= in carica; LED verde= standby o carica terminata
- Qualora la carica non sia completata entro 4 ore, scollegare il caricabatteria e rivolgersi al rivenditore. Sovraccaricare le batterie lasciandole collegate al caricabatterie per un tempo più lungo rispetto a quello necessario, può causare danni alla batteria e al caricabatteria
- In caso di anomalie rilevate durante l'utilizzo, scollegare il caricabatteria dalla rete e dalla pompa e rivolgersi al rivenditore

USER'S MANUAL FOR THE BATTERY CHARGER SUPPLIED WITH THE ELECTRICAL PUMPS MODEL: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

WARNING

- Read and comply scrupulously with the instructions in this user's manual before using the battery charger. It is forbidden to use the battery charger for any purpose other than the one specified
- It is strictly forbidden to allow children, people who are not appropriately informed or people with cognitive difficulties to use the charger unless under the supervision of an adult who knows how to use the battery charger correctly
- Hazardous situations can be caused by people, animals or materials present in the surrounding environment
- Use only power supply sources with rated voltage of between 110 and 240 V AC and a frequency of between 50 and 60 Hz
- Before using, check the wires, plug and connector carefully. Do not use the battery charger if you note defects or wear
- The battery charger supplied with the pump has been designed for use indoors, in temperatures of between 0 and 40°C. Use the battery charger in a dry, safe place and avoid contact with water, other liquids, gas, vapours, fumes and vibrations
- Do not use the battery charger in environments with explosive atmospheres
- Do not use the battery charger in contact with easily inflammable surfaces (e.g. paper, fabric, etc.) or close to fuels. The heat of the battery charger when recharging could cause a fire
- WARNING: Recharging operations must be supervised to guarantee maximum safety. Never leave the battery charger unsupervised when it is in operation
- Always disconnect the battery charger from the mains when the charge is complete
- The battery charger must be used only to charge the lithium-ion batteries supplied with the pump or as spare part by the manufacturer. WARNING: the use of non-compatible, non-rechargeable batteries or batteries with characteristics other than those contemplated by the manufacturer could lead to a risk of fire or explosion
- It is forbidden to connect the charger to other equipment not included in the supply
- There are no repairable parts inside the battery charger Contact the dealer in the case of malfunction Controls must be carried out solely by qualified and authorised personnel
- Do not open/lamper with the battery charger
- Keep the battery charger clean
- To eliminate the risk of an electrical shock, always disconnect the battery charger from the mains before using, cleaning or servicing the pump
- To avoid the risk of electric shock, do not touch the non-insulated parts of the connector, plug and battery terminals
- The use of the battery charger in an improper way and non-compliance with the manual can impair the protection offered by the equipment

OPERATING INSTRUCTIONS

- The technical data are provided on the label applied to the battery charger
- Follow the sequence below to connect/disconnect the battery charger
Connection: 1 connect the connector to the pump – 2 insert the plug in the socket. Disconnection: 1 disconnect the plug from the socket – 2 disconnect the connector from the pump
- Warning light: red LED = charging; green LED = standby or charge completed
- If the charge is not completed within 4 hours, disconnect the battery charger and contact the dealer. Overcharging the battery by leaving it connected to the battery charger longer than necessary can cause damage to the battery and the battery charger
- In the case of anomalies identified during use, disconnect the battery charger from the mains and from the pump and contact the dealer

